ANDE

# ADMINISTRACIÓN NACIONAL DE ELECTRICIDAD

TETÃ REKUÁI
GOBIERNO NACIONAL
Jajapo ñande rapera ko´aga guive
Construyendo el futuro hoy

## CONTRATO N° 6561/2016

## LICITACIÓN PÚBLICA INTERNACIONAL ANDE – BIRF Nº 1177/2015

## ID – 302703

## Suministro de Transformadores de Potencia.

**PROVEEDOR:** WEG EQUIPAMENTOS ELÉCTRICOS S.A

LOTES: 2 y 3.

BANCO INTERNACIONAL DE RECONSTRUCCIÓN Y FOMENTO (BANCO MUNDIAL)

## 2016

# Contrato N° 6561/2016

ESTE CONVENIO DE CONTRATO es celebrado

En fecha

ENTRE

(1) La Administración Nacional de Electricidad (ANDE), ente autárquico regida por Ley N° 966 del 12 de agosto de 1.964 de la República del Paraguay y físicamente ubicada en la Avda. España N° 1.268 c/ Padre Cardozo, Asunción, Capital de la República del Paraguay (en adelante denominado "el Comprador"), y,

(2) WEG EQUIPAMENTOS ELÉCTRICOS S.A., una corporación incorporada bajo las leyes de Brasil físicamente ubicada en Av. Prefeito Waldemar Grubba, 3300, Jaraguá do/Sc, Brasil, (en adelante denominada "el Proveedor").

POR CUANTO el Comprador ha llamado a licitación respecto de ciertos Bienes y Servicios Conexos, para Suministro de Transformadores de Potencia, Lote 2, por un monto total CIP Asunción USD 1.619.000,00 (un millón seiscientos diecinueve mil dólares de los Estados Unidos de América), y al Lote 3, por un monto total CIP Asunción USD 916.000,00 (novecientos dieciséis mil dólares de los Estados Unidos de América), según el siguiente detalle:

Lote 2:

| Item | Descripción del Servicio | País de Origen | Cantidad y Unidad Física (1) | Precio Unitario CIP-USD (2) | Precio por artículo por concepto de transporte interno y otros servicios requeridos en el país del Comprador para hacer llegar los bienes al destino final establecido. USD (3) | Precio Total por Artículo CIP-USD (1x2+3) |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Equipos** | | | | | | |
| 1 | Transformador de Potencia Trifásico 66/23 kV – 50 MVA | Brasil | 3 | 470.000,00 | 12.000,00 | 1.422.000,00 |
| **Repuestos** | | | | | | |
| 2 | Columna completa de todos los bobinados del transformador en un recipiente contenido en aceite, incluyendo todos los accesorios necesarios para el correcto funcionamiento, tales como bobinado de conmutación, anillos de compresión | Brasil | 1 | 44.000,00 | 500,00 | 44.500,00 |
| 3 | Aislador pasante de 66 kV | Brasil | 3 | 890,00 | 30,00 | 2.700,00 |
| 4 | Aislador pasante de 23 kV | Brasil | 3 | 690,00 | 30,00 | 2.100,00 |
| 5 | Descargador de 60 kV (completo) | Brasil | 3 | 2.990,00 | 30,00 | 9.000,00 |

WEG EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS S.A.

Lic. GRACIELA VERA
Secretaría General

ADMINISTRACIÓN NACIONAL DE ELECTRICIDAD
DIV. DE PROYECTOS DE GEN. Y TRANSMISIÓN
GERENCIA TÉCNICA

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | Descargador de 18 kV (completo) | Brasil | 3 | 2.090,00 | 30,00 | 6.300,00 |
| 7 | Juego completo de Regletas terminales para los cables de control, alarma y comando | Brasil | 3 | 990,00 | 30,00 | 3.000,00 |
| 8 | Juego de ventiladores completo del transformador | Brasil | 1 | 3.990,00 | 10,00 | 4.000,00 |
| 9 | Juego completo de empaquetaduras | Brasil | 1 | 990,00 | 10,00 | 1.000,00 |
| 10 | Juego completo de herramientas especiales para instalación, operación y mantenimiento de los transformadores | Brasil | 1 | 990,00 | 10,00 | 1.000,00 |
| 11 | Relé Buchholz | Brasil | 1 | 190,00 | 10,00 | 200,00 |
| 12 | Termómetro digital (4.1), completo con sus accesorios y sensores | Brasil | 1 | 1.690,00 | 10,00 | 1.700,00 |
| 13 | Indicador de nivel de aceite (4.14.a) | Brasil | 1 | 90,00 | 10,00 | 100,00 |
| 14 | Indicador de nivel de aceite (4.14.b) | Brasil | 1 | 90,00 | 10,00 | 100,00 |
| 15 | Dispositivo de control de temperatura (4.2), completo con sus accesorios y sensores | Brasil | 1 | 990,00 | 10,00 | 1.000,00 |
| 16 | Dispositivo de monitoreo de gas y humedad (4.9), completo con sus accesorios y sensores | Brasil | 1 | 44.990,00 | 10,00 | 45.000,00 |
| 17 | Juego de recipientes de Silicagel con su respectivo contenido | Brasil | 1 | 190,00 | 10,00 | 200,00 |
| 18 | Juego completo de Válvulas para los radiadores incluyendo las respectivas juntas | Brasil | 1 | 990,00 | 10,00 | 1.000,00 |
| 19 | Regulador Electrónico de Tensión (4.5) | Brasil | 1 | 2.690,00 | 10,00 | 2.700,00 |
| 20 | Anunciador de Eventos (4.10) | Brasil | 1 | 1.790,00 | 10,00 | 1.800,00 |
| 21 | Supervisor de Paralelismo (4.6) | Brasil | 1 | 990,00 | 10,00 | 1.000,00 |
| 22 | Concentrador de Datos (4.11.1) | Brasil | 2 | 19.290,00 | 20,00 | 38.600,00 |

Lote 2: Servicios Conexos

| Servicio | Descripción | País de Origen | Cantidad y Unidad Física (Unidad) | Precio Unitario USD | Precio Total por Servicio USD |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Dirección Técnica Especializada de Montaje | Brasil | 1 | 27.000,00 | 27.000,00 |
| 2 | Curso de Entrenamiento | Brasil | 1 | 3.000,00 | 3.000,00 |
| **Total** | | | | | **1.619.000,00** |

WEG EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS S.A.

Lic. GRACIELA VERA
Secretaría General

ADMINISTRACION NACIONAL DE ELECTRICIDAD
DIV. DE PROYECTOS DE GEN. Y TRANSMISION
GERENCIA TECNICA

Lote 3:

| Item | Descripción del Servicio | País de Origen | Cantidad y Unidad Física (1) | Precio Unitario CIP-USD (2) | Precio por artículo por concepto de transporte interno y otros servicios requeridos en el país del Comprador para hacer llegar los bienes al destino final establecido. USD (3) | Precio Total por Artículo CIP-USD (1x2+3) |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | **Equipos** | | | |
| 1 | Transformador de Potencia Trifásico 66/23 kV – 30 MVA | Brasil | 2 | 375.000,00 | 6.000,00 | 756.000,00 |
| | | | **Repuestos** | | | |
| 2 | Columna completa de todos los bobinados del transformador en un recipiente contenido en aceite, incluyendo todos los accesorios necesarios para el correcto funcionamiento, tales como bobinado de conmutación, anillos de compresión | Brasil | 1 | 36.500,00 | 300,00 | 36.800,00 |
| 3 | Aislador pasante de 66 kV | Brasil | 3 | 890,00 | 30,00 | 2.700,00 |
| 4 | Aislador pasante de 23 kV | Brasil | 3 | 690,00 | 30,00 | 2.100,00 |
| 5 | Descargador de 60 kV (completo) | Brasil | 3 | 2.990,00 | 30,00 | 9.000,00 |
| 6 | Descargador de 18 kV (completo) | Brasil | 3 | 2.090,00 | 30,00 | 6.300,00 |
| 7 | Juego completo de Regletas terminales para los cables de control, alarma y comando | Brasil | 2 | 990,00 | 20,00 | 2.000,00 |
| 8 | Juego de ventiladores completo del transformador | Brasil | 1 | 3.990,00 | 10,00 | 4.000,00 |
| 9 | Juego completo de empaquetaduras | Brasil | 1 | 990,00 | 10,00 | 1.000,00 |
| 10 | Juego completo de herramientas especiales para instalación, operación y mantenimiento de los transformadores | Brasil | 1 | 990,00 | 10,00 | 1.000,00 |
| 11 | Relé Buchholz | Brasil | 1 | 190,00 | 10,00 | 200,00 |
| 12 | Termómetro digital (4.1), completo con sus accesorios y sensores | Brasil | 1 | 1.690,00 | 10,00 | 1.700,00 |
| 13 | Indicador de nivel de aceite (4.14.a) | Brasil | 1 | 90,00 | 10,00 | 100,00 |
| 14 | Indicador de nivel de aceite (4.14.b) | Brasil | 1 | 90,00 | 10,00 | 100,00 |
| 15 | Dispositivo de control de temperatura (4.2), completo con sus accesorios y sensores | Brasil | 1 | 990,00 | 10,00 | 1.000,00 |
| 16 | Dispositivo de monitoreo de gas y humedad (4.9), completo con sus accesorios y sensores | Brasil | 1 | 44.990,00 | 10,00 | 45.000,00 |
| 17 | Juego de recipientes de Silicagel con su respectivo contenido | Brasil | 1 | 190,00 | 10,00 | 200,00 |

WEG EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS S.A.

Lic. GRACIELA VERA
Secretaría General

ADMINISTRACIÓN NACIONAL DE ELECTRICIDAD
DIV. DE PROYECTOS DE GEN. Y TRANSMISIÓN
GERENCIA TÉCNICA

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 18 | Juego completo de Válvulas para los radiadores incluyendo las respectivas juntas | Brasil | 1 | 990,00 | 10,00 | 1.000,00 |
| 19 | Regulador Electrónico de Tensión (4.5) | Brasil | 1 | 2.690,00 | 10,00 | 2.700,00 |
| 20 | Anunciador de Eventos (4.10) | Brasil | 1 | 1.790,00 | 10,00 | 1.800,00 |
| 21 | Supervisor de Paralelismo (4.6) | Brasil | 1 | 990,00 | 10,00 | 1.000,00 |
| 22 | Concentrador de Datos (4.11.1) | Brasil | 1 | 19.290,00 | 10,00 | 19.300,00 |

Lote 3: Servicios Conexos

| Servicio | Descripción | País de Origen | Cantidad y Unidad Física (Unidad) | Precio Unitario USD | Precio Total por Servicio USD |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Dirección Técnica Especializada de Montaje | Brasil | 1 | 18.000,00 | 18.000,00 |
| 2 | Curso de Entrenamiento | Brasil | 1 | 3.000,00 | 3.000,00 |
| **Total** | | | | | **916.000,00** |

ESTE CONVENIO ATESTIGUA LO SIGUIENTE:

1. En este Convenio las palabras y expresiones tendrán el mismo significado que se les asigne en las respectivas condiciones del Contrato a que se refieran.

2. Los siguientes documentos constituyen el Contrato entre el Comprador y el Proveedor, y serán leídos e interpretados como parte integral del Contrato:

   (a) Este Convenio de Contrato;

   (b) Las Condiciones Especiales del Contrato

   (c) Las Condiciones Generales del Contrato;

   (d) Los Requerimientos Técnicos (incluyendo la Lista de Requisitos y las Especificaciones Técnicas);

   (e) La oferta del Proveedor y las Listas de Precios originales;

   (f) La resolución de adjudicación del Contrato emitida por la Contratante y su respectiva notificación;

   (g) Adenda N°s 1, 2, 3, 4, y 5.

   (h) Comunicación Aclaratoria N°s. 1, 2, 3 y 4.

3. Este Contrato prevalecerá sobre todos los otros documentos contractuales. En caso de alguna discrepancia o inconsistencia entre los documentos del Contrato, los documentos prevalecerán en el orden enunciado anteriormente.

4. En consideración a los pagos que el Comprador hará al Proveedor conforme a lo estipulado en este Contrato, el Proveedor se compromete a proveer los Bienes y Servicios al Comprador y a subsanar los defectos de éstos de conformidad en todo respecto con las disposiciones del Contrato.

WEG EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS S.A.

Lic. GRACIELA VERA
Secretaria General

ADMINISTRACION NACIONAL DE ELECTRICIDAD
DIV. DE PROYECTOS DE GEN. Y TRANSMISION
GERENCIA TECNICA

5. El Comprador se compromete a pagar al Proveedor como contrapartida del suministro de los bienes y servicios y la subsanación de sus defectos, el Precio del Contrato o las sumas que resulten pagaderas de conformidad con lo dispuesto en el Contrato en el plazo y en la forma prescritos en éste.

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente contrato será cubierto con fondos del Préstamo BIRF N° 7994-PY, otorgado por el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF) y con fondos de contrapartida local, previsto en el presente ejercicio financiero con el Rubro 50080.533 - 05 - 20 - 402 - 2016/00354 del Presupuesto de Programas de Inversiones Energéticas, con Certificación de Disponibilidad Presupuestaria N° 480/2016 de fecha 22 de julio de 2016, cuya diferencia será cubierta con la modalidad Plurianual, y estará sujeta a la aprobación del Presupuesto correspondiente al año 2017.

En testimonio de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares, de 5 (cinco) páginas cada uno y anexos, de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad de Asunción, República del Paraguay, en el día, mes y año antes indicados. 05 SET. 2016

ADMINISTRACION NACIONAL DE ELECTRICIDAD

Ing. VICTOR ROMERO SOLIS
Presidente

MARCO ANTONIO DE SOUZA AZAMBUJA
C.I. N°: 5.054.036
CPF N° 443.066.360-2
WEG EQUIPAMENTOS ELÉCTRICOS S.A.

WEG EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS S.A.

ADMINISTRACION NACIONAL DE ELECTRICIDAD GERENCIA TECNICA

Lic. GRACIELA VERA
Secretaría General

Ing. Walter Causarano
Gerente Técnico

ADMINISTRACION NACIONAL DE ELECTRICIDAD DIV. DE PROYECTOS DE GEN. Y TRANSMISION GERENCIA TECNICA